

Lange Nacht der Museen Lunga notte dei Musei

19. September 2009 | 19 settembre 2009



Schaubergwerk Prettau
Miniera di Predoi



von: 19.00 Uhr
bis: 23.00 Uhr
Zutritt: frei

Kinderprogramm:

- › ab 20.00 Uhr Mineraliensuche im Bergwerk
- › weitere Spieleangebote

Programm für Erwachsene:

- › Klöppelvorführung am Eingang ins Bergwerk
- › ab 19.30 Uhr Einlass ins Bergwerk - eine etwas andere Führung
- › 23.00 Uhr Kupferschmelzen: Endphase des ca. 2. Stunden langen Schmelzvorganges. Der im Stollen gewonnene Kupferschlamm wird im Schmelzofen geschmolzen
- › Verkostung von Südtiroler Spezialitäten

dalle: ore 19.00
alle: ore 23.00
Ingresso: libero

Programma per bambini:

- › dalle ore 20.00 in miniera: alla ricerca di minerali
- › diversi giochi

Programma adulti:

- › Klöppelvorführung am Eingang ins Bergwerk
- › ab 19.30 Uhr Einlass ins Bergwerk - eine etwas andere Führung
- › 23.00 Uhr Kupferschmelzen: Endphase des ca. 2. Stunden langen Schmelzvorganges. Der im Stollen gewonnene Kupferschlamm wird im Schmelzofen geschmolzen
- › Verkostung von Südtiroler Spezialitäten

Lange Nacht der Museen Lunga notte dei Musei

19. September 2009 | 19 settembre 2009



Bergbaumuseum im Kornkasten Steinhaus
Museo delle miniere nel Granaio di Cadipietra



Tauernquartett

von: 16.30 Uhr
bis: 23.30 Uhr
Zutritt: Ermäßigter Eintritt

Raku Workshop

- › Klöppelvorführung: Klöpplerinnen aus Prettau zeigen das Spitzenklöppeln und präsentieren Prettauer Spitzen.
- › Tauernquartett
Das Quartett begleitet musikalisch durch den Abend. Im Liedbestand finden sich vor allem alpenländische Volkslieder und Bergmannslieder.

Raku Workshop

- › mit den Keramikern Peter und Kyra Chiusole
- › Ein Abend mit Rakubrand
Teilnehmer an der Aktion „Kupfer und Ton“ können ihre eigenen Arbeiten brennen (Workshop am 03.09.2009 und 10.09.2009)
- › sie arbeiten mit weißem Ton
- › sie dekorieren mit Zementkupfer aus dem Prettauer Bergwerk, das im Rakubrand seine ganze Farbpalette von grün bis rot entfaltet

dalle: ore 16.30
alle: ore 23.30
Ingresso: entrata a prezzi ridotti

Raku Workshop

- › Presentazione del lavoro al tombolo: Merlettaie di Predoi mostrano il lavoro e i loro merletti.
- › Tauernquartett
La serata sarà allietata dalle note musicali del quartetto. Il repertorio del gruppo comprende soprattutto canzoni popolari e canti della montagna.

Raku Workshop

- › con i ceramisti Peter e Kyra Chiusole
- › una serata per la cottura raku
Chi ha partecipato al laboratorio di ceramica del 03.09.2009 ed il 10.09.2009 può cuocere i suoi pezzi con questa tecnica
- › lavorano con argilla bianca
- › decorano con rame della miniera di Predoi, nella cottura raku sviluppa variazioni di colori tra il verde e il rosso.

Int. Bergbaukongress 2009 Montan Region – Sozial Region

15.–18. September 2009

Congresso minerario int. 2009 Regione Mineraria – Regione Sociale

15.–18. settembre 2009



Bergbaumuseum im Kornkasten Steinhaus
Museo delle miniere nel Granaio di Cadipietra



Eröffnung am 15. September
um 20.00 Uhr im Kornkasten Steinhaus
Musikalischer Beitrag – Frauenchor Prettau

Südtiroler Bergbaumuseum im Kornkasten Museo delle miniere nel Granaio di Cadipietra

Steinhaus 99 Cadipietra
I-39030 Ahrntal / Valle Aurina
Tel.: +39 0474 651043
Fax: +39 0474 651326

Schaubergwerk Prettau Miniera di Predoi

via- Hörmannngasse 38/a
I-39030 Prettau / Predoi
Tel.: +39 0474 654298
Fax: +39 0474 654156

Südtiroler Landesmuseen
Musei provinciali altoatesini
Museums provinciali de Südtirol



Südtiroler Bergbaumuseum
Museo Provinciale delle Miniere



KLIMASTOLLEN PRETTAU
CENTRO CLIMATICO PREDOI

Veranstaltungen 2009 Eventi 2009



Schaubergwerk Prettau
Miniera di Predoi

Bergbaumuseum im Kornkasten Steinhaus
Museo delle miniere nel Granaio di Cadipietra

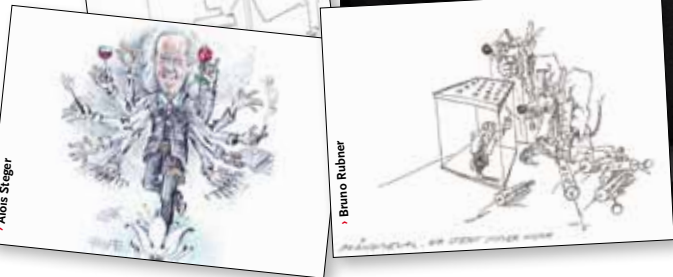
www.bergbaumuseum.it | www.museominiere.it

Ööcha! Karikaturen | *Caricature*

13. Februar 2009 bis 20. Juni 2009
13 febbraio 2009 fino al 20 junio 2009


 Bergbaumuseum im Kornkasten Steinhaus
Museo delle miniere nel Granaio di Cadipietra

- › Bruno Rubner (geb. 1962)
- › Josef Steger (geb. 1954)
- › Alois Steger (geb. 1956)



Museumstag | *Giornata del Museo*

17. Mai 2009 | 17 maggio 2009
Zutritt: frei | *ingresso: libero*

 Schaubergwerk Prettau
Miniera di Predoi

› 10.00–15.00 Uhr Führungen
in deutscher Sprache

› ab 13.00 Uhr **Kupferschmelzen:** Endphase des ca. 2 Stunden langen Schmelzvorganges. Der im Stollen gewonnene Kupferschlamm wird im Schmelzofen geschmolzen

› 13.00–14.00 Uhr **Märchenstunde für Kinder im alten Knappenwohnhaus** am Eingang zum Bergwerk

› 14.00–16.30 Uhr **Klöppelvorführung im Schinerhaus** am Eingang ins Bergwerk

› *dalle ore 10.00 alle ore 15.00 visite guidate in lingua italiana*


› *dalle ore 13.00 usione di rame: processo finale dopo circa 2 ore di fusione. Il concentrato di rame di propria produzione viene fuso in un forno*

› *dalle ore 13.00 alle ore 14.00 ore storie, favole e leggende per bambini, raccontate in lingua tedesca nella casa dei minatori*

› *dalle ore 14.00 alle ore 16.30 Presentazione del lavoro al tombolo all'ingresso della miniera, un lavoro tradizionale dell'artigianato praticato a Predoi*

Museumstag | *Giornata del Museo*

17. Mai 2009 | 17 maggio 2009
Eintritt: frei | *entrata: libera*

 Bergbaumuseum im Kornkasten Steinhaus
Museo delle miniere nel Granaio di Cadipietra



› **Theaterpuppenspiel mit Peter Chiusole**
Das P-männchen in seiner Töpferwerkstatt

› **Jonglage mit Evelyn Chiusole und Micke Mariano**
Pois und Devilstick

› **Musik mit Hannes Ploner**
Dudelsack

› **Ich kann schreiben – ich kann lesen:** Postkarten in alter deutscher Kursivschrift (Sütterlin Schrift) schreiben

› **Peter Chiusole con il suo teatro di marionetta**
„l'ometto P nell'officina di ceramica“


› **I giocolieri Evelyn Chiusole e Micke Mariano**
Pois e Devilstick

› **Musica di Hannes Ploner**
cornamusa

› **So scrivere! So leggere!** Scrivere le cartoline nell'antico corsivo tedesco (alfabeto Suetterlin)

Jakob`s Weg

Eröffnung 25. Juni 2009 | *inaugurazione 25 giugno 2009*
ore 19.30 Uhr

 Bergbaumuseum im Kornkasten Steinhaus
Museo delle miniere nel Granaio di Cadipietra

› **Sakrale Kunst aus der Werkstatt von Mag. Jakob Oberhollenzer**

› **Arte sacra dall'atelier di Jakob Oberhollenzer**




Ausstellungsdauer | *periodo mostra*

26. Juni 2009 bis 06. September 2009
26 giugno 2009 fino al 06 settembre 2009

Kupfer und Ton | *Rame e ceramica*

mit | *con* Kyra und Peter Chiusole
ore 17.00–19.00 Uhr

 Bergbaumuseum im Kornkasten Steinhaus
Museo delle miniere nel Granaio di Cadipietra

Besucher/Innen des Kornkastens in Steinhaus wird die Möglichkeit geboten, mit Zementkupfer aus Prettau und Ton kreativ zu arbeiten und unter Beratung manuelle Techniken der Tonbearbeitung kennen zu lernen. Die fertigen Stücke können nach einer Woche, glasiert und gebrannt, im Kornkasten Steinhaus abgeholt werden.

Die Teilnehmer können am 19. September 2009 in der langen Nacht der Museen ihre Arbeiten mit der Raku-Technik brennen.
Voranmeldung: 0474/651043

Termine | *appuntamenti*

30. Juli | 06. August | 13. August | 20. August | 27. August
03. September | 10. September


30 luglio | 06 agosto | 13 agosto | 20 agosto | 27 agosto
03 settembre | 10. settembre

Ai visitatori del Museo delle miniere nel granaio di Cadipietra viene proposta la possibilità di lavorare in modo creativo con la ceramica ed il rame di cementazione sotto la guida di due validi ceramisti. Le opere potranno essere ritirate una settimana dopo la loro realizzazione "cotte e smaltate" nella sede del Museo a Cadipietra.

I partecipanti hanno la possibilità di cuocere i loro pezzi con la tecnica Raku il 19 settembre 2009 in occasione della lunga notte dei musei.
Prenotazioni: 0474/651043

New Day (Musikalischer Abend | *serata musicale*)

13. September 2009 | 13 settembre 2009
ore 20.00 Uhr

 Schaubergwerk Prettau
Miniera di Predoi



› **Musikgruppe New Day**

Das reine Vokalquartett kann auf ein abwechslungsreiches Programm zurückgreifen: Von Tiroler Volksliedern bis Michael Jackson, von den Prinzen und Wise Guys bis Frank Sinatra, von deutschen Schlagerhits bis Eigenkompositionen, von allem etwas. Wer New Day schon mal erlebt hat, weiß, dass jedes Lied nicht nur gesungen, sondern

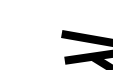
auch treffend in Wort und Tat inszeniert wird. Ein spannendes Wechselbad an Gefühlen und Eindrücken für Ohren und Augen; mal rasant, mal nachdenklich, mal zum Schmunzeln, mal ernsthaft, mal zum Brüllen, mal zum Träumen.. Oft dauert der Ausklang (Afterglow) an der Bar länger als das Konzert selbst, weil niemand nach Hause will und weil wir immer noch eines haben.....

Titlà (Musikalischer Abend | *serata musicale*)

17. Oktober 2009 | 17 ottobre 2009
ore 20.00 Uhr

 Schaubergwerk Prettau
Miniera di Predoi

25. Oktober 2009 | 25 ottobre 2009
ore 20.00 Uhr

 Bergbaumuseum im Kornkasten Steinhaus
Museo delle miniere nel Granaio di Cadipietra



› **Musikgruppe Titlà**

Nach einer mehrjährigen Pause sind die Mannen wieder unterwegs - mit Volksmusik à la Titlà:

alte und neue, urige und innige, mit Liedern im Dialekt...